13¼‴ 5004 5005

30.00 mm

Cal. 5004

Mouvement ancre, réveil, remontoir automatique pour le mouvement, seconde au centre directe, avec quantième, instantané, à guichet, correcteur de quantième, réglage fin, stop seconde, 28 800 alternances par heure

Lever movement, alarm device, self-winding mechanism for movement, direct sweep second, with instantaneous date showing through aperture in dial, date corrector, fine timing, stop second, 28 800 vibrations per hour

Ankerwerk, Wecker, automatischer Aufzug für Werk, Zentralsekunde, direkte Übertragung, mit Datum sichtbar durch Fenster im Zifferblatt, mit plötzlich schaltender Wechselvorrichtung, Datum Korrektor, Feinregulierung, Sekundenstopp, 28 800 Halbschwingungen in der Stunde

Cal. 5005

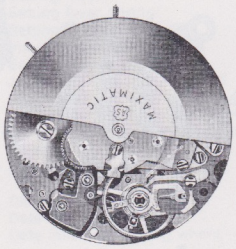
avec quantième et jour à guichet, instantanés, correcteur de quantième et de jour

with instantaneous date and name of day showing through aperture in dial, date and day corrector

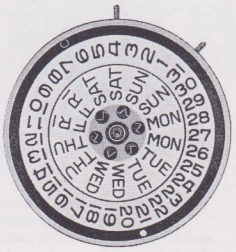
mit Datum und Tage sichtbar durch Fenster im Zifferblatt, mit plötzlich schaltender Wechselvorrichtung, für Datum und Tage, Datum- und Tageskorrektor



Cal. 5004



Cal. 5005



Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

Cage

Diamètre d'encageage	30.00
Diamètre total	30.40
Diamètre extérieur de masse oscillante	29.70
Hauteur totale	7.60
Hauteur du filet	2.55
Hauteur axe de tige	3.35
Hauteur mécanisme de quantième	0.75
Hauteur mécanisme de quantième et jour	0.75

Echappement (pointage N° 20,5)

Distance roue - ancre	3.10
Distance ancre - balancier	3.10
Diamètre de la roue	5.25
Diamètre du trou de la roue	0.35
Hauteur du plateau	0.75
Diamètre du trou du plateau	0.36
Distance de cheville	0.75
Angle de levée du balancier	52°

Balancier annulaire

Diamètre total	10.00
Diamètre du trou	0.90
Hauteur de la serge	0.44
Epaisseur du bras	0.22
Moment d'inertie en mgcm²	12.50

Virole

Diamètre total	1.00
Diamètre du trou	0.43
Hauteur	0.50

Piton

Diamètre pour porte-piton mobile	0.60
Longueur pour porte-piton mobile	1.35

Spiral (à titre d'information)

No CGS	1.50

Barillet et bonde mouvement

Diamètre intérieur du tambour	12.30
Hauteur disponible pour ressort	1.18
Diamètre de la bonde	2.47

Ressort de barillet mouvement (à titre d'information)

Hauteur	1.08
Epaisseur	0.135
Longueur	455
Moment de force Mo en p.mm	1100-1200

Ressort de freinage mouvement (à titre d'information)

Hauteur	1.08
Epaisseur	0.205
Longueur	32

Barillet et bonde réveil

Diamètre intérieur du tambour	9.00
Hauteur disponible pour ressort	1.25
Diamètre de la bonde	2.60

Ressort de barillet réveil (à titre d'information)

Hauteur	1.14
Epaisseur	0.11
Longueur	275
Moment de force Mo en p.mm	800-850
Nombre de tours minimum	6

Ressort de freinage réveil (à titre d'information)

Hauteur	1.12
Epaisseur	0.20
Longueur	14.50

Aiguillage

Diamètre ajustement d'aiguille de seconde	0.25-0.27
Diamètre ajustement d'aiguille de minute	0.90
Diamètre ajustement d'aiguille d'heure	1.502
Diamètre ajustement d'aiguille de réveil	2.20

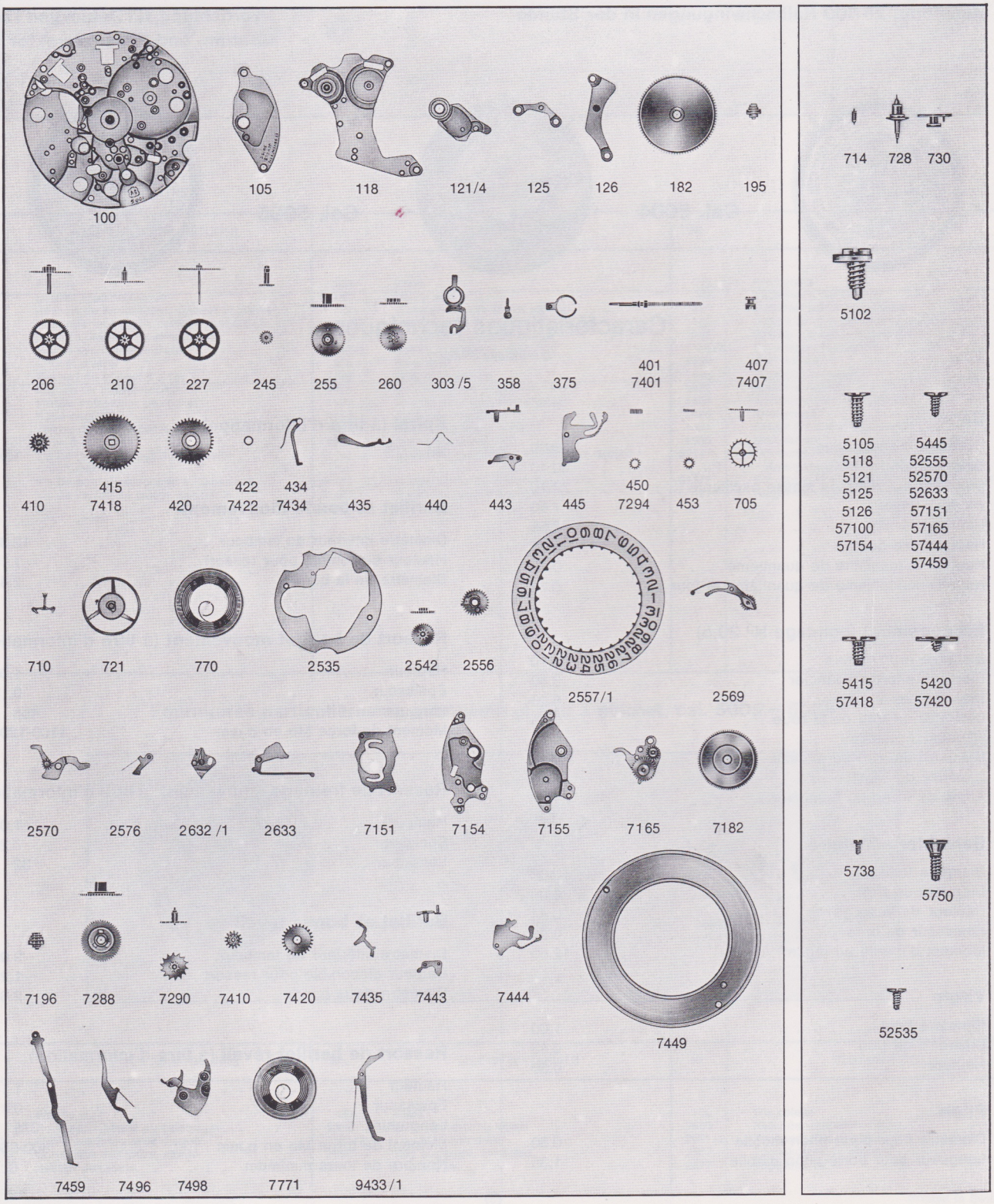
Tige de remontoir mouvement et réveil

Diamètre du filetage	1.00

Cadran

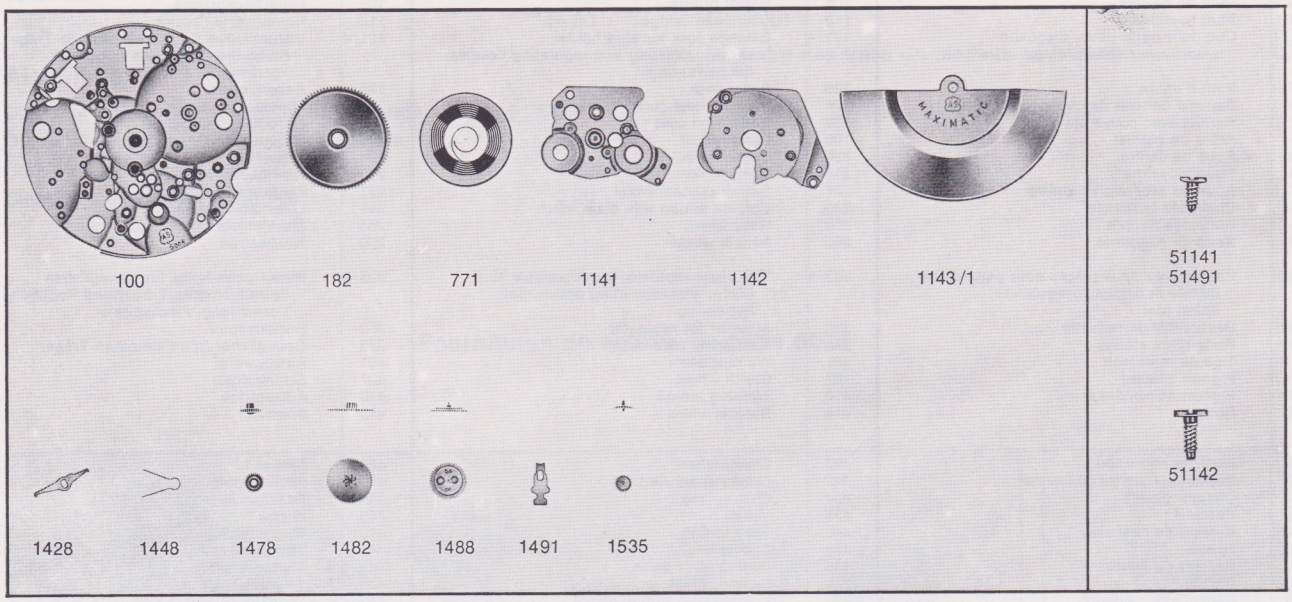
Diamètre des trous de pieds dans la platine	1.00

Fournitures du calibre de base 5001



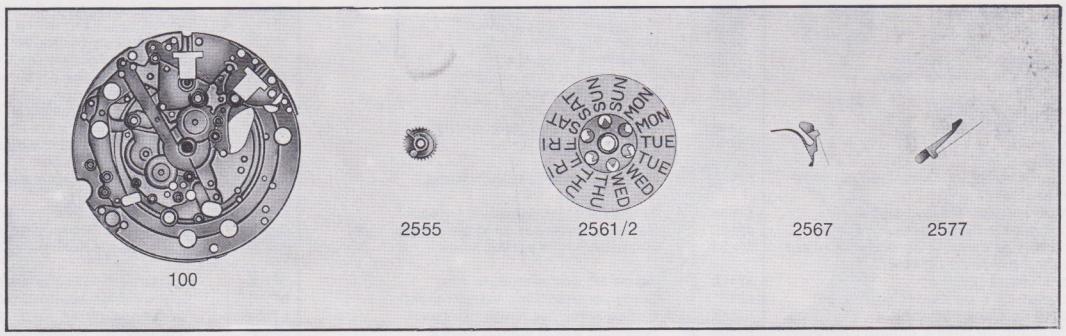
No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
105	Pont de barillet	105	Barrel bridge	105	Federhausbrücke
118	Pont combiné	118	Combined bridge	118	Kombinierte Brücke
121/4	Coq pour porte-piton, dispositif amortisseur et régulateur, spiral plat	121/4	Balance cock for stud holder shock-protecting and regulating devices, flat hairspring	121/4	Unruhkloben für Spiralklötzchen-Träger, Stoss-Sicherung und Regulier-Vorrichtung, Flachspirale
125	Pont d'ancre	125	Pallet cock	125	Ankerkloben
126	Barrette de roue de centre	126	Center wheel cock	126	Minutenradkloben
182	Barillet avec couvercle	182	Barrel and cover	182	Federhaus mit Deckel
195	Arbre de barillet	195	Barrel arbor	195	Federwelle
206	Roue de centre	206	Center wheel	206	Minutenrad
210	Roue moyenne	210	Third wheel	210	Kleinbodenrad
227	Roue de seconde au centre	227	Sweep second wheel	227	Zentrumsekundenrad
245	Chaussée lanternée	245	Cannon pinion with clam notch	245	Laternen-Minutenrohr
255	Roue des heures	255	Hour wheel	255	Stundenrad
260	Roue de minuterie	260	Minute wheel	260	Wechselrad
303/5	Raquette en deux pièces pour porte-piton mobile et dispositif régulateur, spiral plat	303/5	Two piece regulator for adjustable stud holder and regulating device, flat hairspring	303/5	Rücker, zweiteilig, für beweglichen Spiralklötzchen-Träger und Regulier-Vorrichtung, Flachspirale
358	Régulateur de raquette	358	Adjuster for regulator	358	Rückerregler
375	Porte-piton mobile	375	Adjustable stud holder	375	Beweglicher Spiralklötzchen-Träger
401	Tige de remontoir	401	Winding stem	401	Aufzugwelle
407	Pignon coulant	407	Clutch wheel	407	Schiebetrieb
410	Pignon de remontoir	410	Winding pinion	410	Aufzugtrieb
415	Rochet	415	Ratchet wheel	415	Sperrad
420	Roue de couronne	420	Crown wheel	420	Kronrad
422	Bague de roue de couronne	422	Crown wheel ring	422	Kronradring
434	Cliquet-ressort	434	Click spring	434	Federgesperr
435	Bascule	435	Yoke	435	Wippe
440	Ressort de bascule	440	Yoke spring	440	Wippenfeder
443	Tirette	443	Setting lever	443	Stellhebel
445	Ressort de tirette	445	Setting lever spring	445	Stellhebelfeder
450	Renvoi	450	Setting wheel	450	Zeigerstellrad
453	Renvoi intermédiaire	453	Intermediate setting wheel	453	Zwischenzeigerstellrad
705	Roue d'ancre pivotée	705	Escape wheel and pinion	705	Ankerrad mit Trieb
710	Ancre montée	710	Jewelled pallet fork and staff	710	Anker mit Welle
714	Tige d'ancre	714	Pallet staff	714	Ankerwelle
721	Balancier avec spiral plat	721	Balance with flat hairspring, regulated	721	Unruh mit Flachspirale
728	Axe de balancier pour dispositif amortisseur	728	Balance staff for shock-protecting device	728	Unruhwelle für Stoss-Sicherung
730	Plateau	730	Roller	730	Hebelscheibe
770	Ressort de barillet	770	Mainspring	770	Zugfeder
2535	Plaque de maintien de l'indicateur de quant.	2535	Date indicator guard	2535	Halteplatte für Datumanzeiger
2542	Renvoi de quantième	2542	Date setting wheel	2542	Datumstellrad
2556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quant.	2556	Date indicator driving wheel	2556	Datumanzeiger-Mitnehmerrad
2557/1	Indicateur de quantième, décalqué	2557/1	Date indicator, transferred	2557/1	Datumanzeiger mit Druckbild
2569	Correcteur double	2569	Double corrector	2569	Doppelkorrektor
2570	Commande du correcteur double	2570	Lever for double corrector	2570	Steuerhebel für Doppelkorrektor
2576	Sautoir de quantième, monté	2576	Date jumper, mounted	2576	Datumsperre, montiert
2632/1	Bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième, montée	2632/1	Unlocking yoke for date indicator, mounted	2632/1	Auslösungswippe für Datumanzeiger, montiert
2633	Ressort de bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième	2633	Unlocking yoke spring for date indicator	2633	Auslösungswippenfeder f. Datumanzeiger
7151	Plaque de roue de déclenchement	7151	Unlocking wheel holder	7151	Auslösungsrad-Halter
7154	Pont du dispositif de réveil	7154	Bridge for alarm device	7154	Brücke für Wecker-Einrichtung
7155	Pont inférieur du dispositif de réveil	7155	Lower bridge for alarm device	7155	Untere Brücke für Wecker-Einrichtung
7165	Dispositif de mise à l'heure de réveil	7165	Alarm setting device	7165	Einrichtung für Wecker-Zeigerstellung
7182	Barillet de réveil avec couvercle	7182	Alarm barrel and cover	7182	Wecker-Federhaus mit Deckel
7196	Arbre de barillet de réveil	7196	Alarm barrel arbor	7196	Wecker-Federwelle
7288	Roue de déclenchement	7288	Unlocking wheel	7288	Auslösungsrad
7290	Roue de réveil	7290	Alarm wheel	7290	Weckerrad
7294	Renvoi de mise à l'heure de réveil	7294	Alarm setting connection wheel	7294	Verbindungsrad für Wecker-Zeigerstellung
7401	Tige de remontoir de réveil	7401	Alarm winding stem	7401	Wecker-Aufzugswelle
7407	Pignon coulant de réveil	7407	Alarm clutch wheel	7407	Wecker-Schiebetrieb
7410	Pignon de remontoir de réveil	7410	Alarm winding pinion	7410	Wecker-Aufzugstrieb
7418	Rochet de réveil	7418	Alarm ratchet wheel	7418	Wecker-Sperrad
7420	Roue de couronne de réveil	7420	Alarm crown wheel	7420	Wecker-Kronrad
7422	Bague de roue de couronne de réveil	7422	Alarm crown wheel ring	7422	Wecker-Kronradring
7434	Cliquet-ressort de réveil	7434	Alarm clicking spring	7434	Wecker-Federgesperr
7435	Bascule de réveil	7435	Alarm yoke	7435	Wecker-Wippe
7443	Tirette de réveil	7443	Alarm setting lever	7443	Wecker-Stellhebel
7444	Ressort de tirette de réveil	7444	Alarm setting lever spring	7444	Wecker-Stellhebelfeder
7449	Timbre de réveil	7449	Alarm ring	7449	Tonring
7459	Déclencheur	7459	Disconnector	7459	Auslöser
7496	Verrou de réveil	7496	Alarm bolt	7496	Wecker-Riegel
7498	Marteau de réveil	7498	Alarm hammer	7498	Wecker-Hammer
7771	Ressort de barillet de réveil	7771	Alarm mainspring	7771	Wecker-Zugfeder
9433/1	Levier stop, monté	9433/1	Stop lever, mounted	9433/1	Stopphebel, montiert
5102	Vis de fixage	5102	Case screw	5102	Werkbefestigungs-Schraube
5105	Vis de pont de barillet	5105	Barrel bridge screw	5105	Federhausbrücken-Schraube
5118	Vis de pont combiné	5118	Combined bridge screw	5118	Schraube für kombinierte Brücke
5121	Vis de coq	5121	Balance cock screw	5121	Unruhkloben-Schraube
5125	Vis de pont d'ancre	5125	Pallet cock screw	5125	Ankerkloben-Schraube
5126	Vis de barrette de roue de centre	5126	Center wheel cock screw	5126	Minutenradkloben-Schraube
5415	Vis de rochet	5415	Ratchet wheel screw	5415	Sperrad-Schraube
5420	Vis de roue de couronne	5420	Crown wheel screw	5420	Kronrad-Schraube
5445	Vis de ressort de tirette	5445	Screw for setting lever spring	5445	Stellhebelfeder-Schraube
5738	Vis de piton	5738	Hairspring stud screw	5738	Spiralklötzchen-Schraube
5750	Vis de cadran	5750	Dial screw	5750	Zifferblatt-Schraube
52535	Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième	52535	Screw for date indicator guard	52535	Halteplatte-Schraube für Datumanzeiger
52555	Vis de roue entraîneuse du calendrier	52555	Screw for calendar driving wheel	52555	Schraube für Kalender-Mitnehmerrad
52570	Vis de commande du correcteur double	52570	Screw for lever for double corrector	52570	Steuerhebel-Schraube für Doppelkorrektor
52633	Vis de ressort de bascule de déclenchement de l'indicateur de quantième	52633	Unlocking yoke spring screw	52633	Schraube für Auslösungswippenfeder
57100	Vis du module de réveil	57100	Screw for alarm-module	57100	Schraube für Wecker-Baugruppe
57151	Vis de plaque de roue de déclenchement	57151	Screw for unlocking wheel holder	57151	Schraube für Auslösungsrad-Halter
57154	Vis du pont de dispositif réveil	57154	Bridge screw for alarm device	57154	Brückenschraube für Weckereinrichtung
57165	Vis de dispositif de mise à l'heure de réveil	57165	Screw for alarm setting device	57165	Schraube für Weckerzeigerstelleinrichtung
57418	Vis de rochet de réveil	57418	Screw for alarm ratchet wheel	57418	Schraube für Wecker Sperrad
57420	Vis de roue de couronne de réveil	57420	Screw for alarm crown wheel	57420	Schraube für Wecker-Kronrad
57444	Vis de ressort de tirette de réveil	57444	Screw for alarm setting lever spring	57444	Schraube für Wecker-Stellhebelfeder
57459	Vis de déclencheur	57459	Disconnector screw	57459	Auslöser-Schraube

Fournitures particulières au remontoir automatique mouvement cal. 5004 — 5005



No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
182	Barillet avec couvercle	182	Barrel and cover	182	Federhaus mit Deckel
771	Ressort de barillet avec ressort de freinage	771	Mainspring with brake spring	771	Zugfeder mit Schleppfeder
1141	Pont inférieur du dispositif automatique	1141	Lower bridge for automatic device	1141	Untere Brücke für Automatvorrichtung
1142	Pont du dispositif automatique	1142	Bridge for automatic device	1142	Brücke für Automatvorrichtung
1143/1	Masse oscillante, montée	1143/1	Oscillating weight, mounted	1143/1	Schwingmasse, montiert
1428	Cliquet d'arrêt	1428	Stop click	1428	Sperrklinke
1448	Ressort du cliquet d'arrêt	1448	Stop click spring	1448	Sperrklinkenfeder
1478	Pignon de masse oscillante	1478	Oscillating weight pinion	1478	Schwingmassentrieb
1482	Mobile entraîneur de rochet	1482	Driving gear for ratchet wheel	1482	Antriebsorgan für Sperrad
1488	Roue-cliquet	1488	Pawl winding wheel	1488	Klinkenrad
1491	Verrou de masse oscillante	1491	Oscillating weight bolt	1491	Riegel für Schwingmasse
1535	Roue d'inversion	1535	Reversing wheel	1535	Umkehrrad
51141	Vis de pont inférieur du dispositif automatique	51141	Lower bridge screw for automatic device	51141	Schraube für untere Brücke der Automatvorrichtung
51142	Vis de pont du dispositif automatique	51142	Bridge screw for automatic device	51142	Schraube für Brücke der Automatvorrichtung
51491	Vis de verrou de masse oscillante	51491	Screw for oscillating weight bolt	51491	Riegel-Schraube für Schwingmasse

Fournitures particulières au quantième et jour à guichet, cal. 5005 — 5008



No	LISTE DES FOURNITURES	No.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
2555	Roue entraîneuse du calendrier	2555	Calendar driving wheel	2555	Kalender-Mitnehmerrad
2561/2	Etoile des jours avec disque	2561/2	Day star with disk	2561/2	Tagesscheibe mit Stern
2567	Correcteur des jours, monté	2567	Day corrector, mounted	2567	Tageskorrektor, montiert
2577	Sautoir des jours	2577	Day jumper	2577	Tagessperre

©

Printed in Switzerland